

WHO news November 2017

[News releases](#)

2017年11月7日

[Stop using antibiotics in healthy animals to prevent the spread of antibiotic resistance](#)

WHO is recommending that farmers and the food industry stop using antibiotics routinely to promote growth and prevent disease in healthy animals.

[抗生物質耐性の拡がりを防ぐため健康な動物への抗生物質使用をやめよう](#)

WHOは、農家や食品産業に対し、健康な動物に成長促進や病気予防目的での日常的な抗生物質使用をやめることを推奨している。

2017年11月12日

[Launch of special initiative to address climate change impact on health in Small Island Developing States](#)

Today, at the United Nations Climate Change Conference (COP23), WHO, in collaboration with the UN Climate Change secretariat and in partnership with the Fijian Presidency of the twenty-third Conference of the Parties (COP23), has launched a special initiative to protect people living in Small Island Developing States from the health impacts of climate change.

[開発途上の小島嶼国での気候変動の健康影響に取り組む特別イニシャティブの始動](#)

本日、国連気候変動会議（COP23）において、WHOは、国連気候変動事務局と協力し、第23回締結国会議（COP23）でのフィジー大統領とのパートナーシップにおいて、開発途上の小島嶼国に住む人々を気候変動による健康影響から守るための特別なイニシャティブを立ち上げた。

2017年11月17日

New global commitment to end tuberculosis

Today 75 ministers agreed to take urgent action to end tuberculosis (TB) by 2030.

結核根絶への新しい世界の約束

本日、75人の各国閣僚たちは2030年までに結核を根絶させるための緊急行動をとることに合意した。

2017年11月27日

Madagascar's plague epidemic is slowing, but we must sustain the response

Madagascar's unprecedented outbreak of pneumonic plague is slowing down but the response must be sustained, WHO cautioned on Monday (November 27).

マダガスカルでのペスト流行は減速するも対応維持が必要

マダガスカルでの肺ペストの新奇流行は減速しつつあるが、対応は持続しなければならない、とWHOは月曜日(11/27)に警告した。

2017年11月27日

WHO delivers medicines as diphtheria spreads in Yemen

WHO has delivered medicines to tackle an outbreak of diphtheria in Yemen, warning that sustained humanitarian access is critical to stopping its spread.

WHOはイエメンでのジフテリア感染拡大に伴い医薬品を供給

WHOはイエメンでのジフテリア流行に対する医薬品を供給するとともに、流行拡大を食い止めるためには人道的アクセスの維持が重要であることを警告した。

2017年11月28日

1 in 10 medical products in developing countries is substandard or falsified

An estimated 1 in 10 medical products circulating in low- and middle-income countries is either substandard or falsified, according to new research from WHO.

途上国の医薬品の1/10が規格外か偽造

WHOからの新しい調査研究によると、低・中所得国で出回っている医薬品の推計1/10が、規格外か偽造である。

2017年11月29日

Global response to malaria at crossroads

After unprecedented global success in malaria control, progress has stalled, according to the World malaria report 2017. There were an estimated 5 million more malaria cases in 2016 than in 2015.

世界のマラリア対策は曲がり角に

世界マラリアレポート2017年版によると、マラリア対策での世界的に空前の成功のあと、進捗は止まっている。2015年よりも2016年は約500万症例増えている。

.....

[Statements](#)

2017年11月2日

[WHO Global Leadership Meeting concludes with new commitment to delivering results in countries](#)

This week more than 260 of the WHO's leaders from headquarters, regional and country offices gathered in Geneva to discuss how to transform WHO into an organization that is better able to deliver meaningful improvements in health to the world's people.

WHO 世界リーダー会議は各国への成果提供のため新たな約束を結ぶ

今週、WHOの本部、地域事務局、国事務所のリーダー260人以上が、WHOを世界の人々の健康に有意義な改善をよもたらし得る組織にどう変えていくかを話し合うために、ジュネーブに集まった。

2017年11月9日

[WHO warns that more people will die if ports in Yemen do not reopen to humanitarian aid](#)

For the fourth consecutive day, the World Health Organization's operations in Yemen have been severely hampered due to the closure of all land, sea and air ports.

イエメンの港が人道援助のために再開しなければ多くの人が死ぬとWHOが警告

陸海空全ての港の閉鎖により、イエメンでのWHOの活動が4日も続けて厳しく妨害されている。

2017年11月14日

[WHO welcomes appointment of new Executive Director of the Global Fund](#)

WHO welcomes the appointment of Peter Sands as the new Executive Director of the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria.

WHOはグローバルファンドの新事務局長任命を歓迎

WHOは、世界エイズ・結核・マラリア対策基金（グローバルファンド）の新しい事務局長にピーター・サンド氏が任命されたことを歓迎する。

2017年11月16日

UN leaders appeal for immediate lifting of humanitarian blockade in

Yemen - tens of thousands of lives at imminent risk

While the Saudi-led military coalition has partially lifted the recent blockade of Yemen, closure of much of the country's air, sea and land ports is making an already catastrophic situation far worse.

国連指導部がイエメンでの人道的封鎖即時解除を訴え・・・何万もの命が切迫し

た危機に

サウジ主導の軍事連合がイエメンの最近の封鎖を部分的には解除しているにもかかわらず、この国の多くの陸海空の港の閉鎖は、既に破滅的になっている状況を更に悪化させている。

[Notes for the media](#)

(今月には該当発信情報なし)

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう 標題及び冒頭部分を仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース、声明及びノートフォーメディアの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/mediacentre/news/releases/en/index.html>

<http://www.who.int/mediacentre/news/statements/en/>

<http://www.who.int/mediacentre/news/notes/en/>